

شرائط اشترا

ولایتد. ودرسه ابدته محل
اقامت بنده کوئدرلک اوزره
سنه لکی ۷ اتی ایلی ۴۰
غروشه در اداره خاهدن
اتی ایلی ۳۰ غروشه در.
آونه لر سنه استدا سندن
یعنی الی اوچینی نومرودن
اعتباراً بر سنه لک ویا خود الی
آتی اوله رق قید اولور.

سَمْعَةُ مَدَنِيَّةُ خَبَرَاتُ

محل اداره سی

باب عالی جوارنده ابو.
السعود جاده سنده محمود بك
مطعمه سیر.
امور اداره و تخریر به متاع
خصوصات بچون محمد رضا
افندی نامه مراعت
اولفیلدر درج اولفیلیان
اوراق اعاده اولمز.
اداره خاله جمعه دن مامدا
هر کون آجینقذر.

مقالات علمی و فنی و نیک واسطه انتشاری، کتزار ادبیاتک مجلیه آتار بر

Directeur Mehmed Riza

مربی: محمد رضا

نومرو ۸۸

سر محرری: توفیق

نسخه سی ۵۰ پاره به در



هیچ بر حقه تبعیت ایله مقید بیلمدکلری
جهته جمعیت بشری محو و پریشان ایدرلر .
انجق غنايت باقۀ صمدانیه کدرکه بوشردمه
خاسره بونجه قرون و اعصاردن بری بونجه
مناقشات ایله اغوايه چاش-دقلری حله
انلره یرو اولمی کنیدلرنجه بر سوس عد
ایدن بر طمق سبک-غزان دوز خیاندن بشقه
فرد آفریده نزدده مسلک باطللری شایسته
التفات کورلماش و بوجهله نهلکلری معا-
شرت بشریه رابطه-نی کسر ایدم-مشرر .

باقی که بر قولته دور ایلر جهان
سر تسم عالم بوکا واضح نشان
صنع حق هرشیده ظاهر کن دیغ
کوزلری کوردکه کورمنمجدان
قدرت ایسنر بویه برلوح کال
بی حکم اولماز بوقش بیگران
والهیز شونده کم ایدی لجال!
سر صمکم منجلی ذلک نهان
جلوه فیضک عجب بر نشددر
رقصه گلش بر بحر و آسمان
هر سحر قابلاز جهانی برفغان
ذکر ایدر ماهی و مرغ و عاشقان
واری حاجت خالق نباته هیچ
روشنادر زیر وبالا جسم و جان
برتناسب بر توازن بر نظام !
قالدی عاجز حیرتدن واصفان
نور ربایله طولمش کاشنات
لمعه-سیدر هب انک کون و مکان

مفی

— رسمی غزته —

احسان بیوریلان اثر بدیع حکمت
پروانه لری جریده من محافضی ترین ایتمش
اولمغه شولطف مخصوص فاضلانلرینه
عرض شکران ایله آثار سائرۀ علیه لرینه
انتظار ایلرز .

دیانت حقه

مدنیت صحیحه مک انجق دیانت حقه ایله

حصول پذیر اوله بیله جکئی بیان مقصدیه
بوندن اول اوج مقاله نشر ایتمش و اوچنچی
مقاله ده بجئی بالمناصب احکام توراتیه نقل
ایلله خاتمه مقاله ده احکام مذکورده دن
بعضلرینک یک ساده اولدیغنی و بناءً علیه
انسانک آنلره « احکام الهیه » نافی و یرمکه
جسارت ایدمه جکئی و بونکله برابرانلری
استهزا و استحقارده مناسب اولمه جیغنی
علاوه مقال ایلماش ایدک . شمدی او
سوزمنی یوراده نه تکرار ایدرک دیورزکه:
اوت ! بوکون کتب توراتیه ده مصادف
نظرمن اولان بعض احکامک ساده لکنه
باقویده انلری استهزا و استحقار ایتمایلدیر .

زیرا احکام توراتیه ایلله مکلف اولان
انسانلرک بوندن ایکی اوج بیک سنه اول
ککش اولدقلری و بناءً علیه بشریتک هنوز
ازمنۀ طفولیتی دیمک اولان عصرلرده
ظهور ایلمش بولندقلری تأمل ایدایر
ایسه او، غریب کوردیکمز اوبعض احکامک
اوزمانلره و انسانلره کوره موافق حکمت
و مصلحت اولدیغنده پکده شبهه ایدیلهمز .
چونکه عبادات و طاعاتی وضعدن
مقصد قلوبک اووجود اعظم و باقی اقدم
حضر تدرینه انجذاب و میلانی، محبت الهیه مک
سویدای قلبه حلول و سریانی اولوب بوکا
وسيله اوله بیله جک شیلرک ایسه همه حال
عادات و استعدادات ناس ایلله متناسب
اولملری لازم کلیر . بناءً علیه برقوم نه کبی
شیلری واسطۀ تعظیم و مدار تکریم عد
ایدیورلر و اجرابه مستعد بولتیورلر ایسه
کنیدلرینک اوشیلره مشابه عبادات و طاعات
ایلله مکلف اولملری اقتضا ایلر . تاکه
عبادات و طاعاته ترتیب ایدم جک اولان
او انجذاب و میلان، او حلول و سریان قلوب
انام و سویدای انسانده حاصل اولسون .

بز انسانلری کنیدنزه ، و اعصرلری
عصرمنه قیاس ایلدیورده انک ایچون
توراتده تصادف ایتدیکمز و پک ساده
کوردیکمز بعض احکامه « احکام الهیه »

نامی و یرمکه جسارت ایدمه یورز . حال
بوکه توراتده کنیدلرینه بلا تردد « احکام
الهیه » عنوان جیلانی و یرمه بیله جکمز احکام
دخی موجوددر . قصاص و جهاد کبی که
عالم بشریت آنلردن هیچ بروقت مستغنی
اولمه جیغدن بونلر احکام قرآنیه عدداینه
دخی داخل اولمش و « شرایع من قبلنا
تلمنا اذا قصه الله او رسوله بلا انکار علی
انها شریعة لرسولنا » قاعده اصولیه سنجه
رسولنرک شریعتی اولق اوزره انلر ایلله
عمل ایتک زده دخی لازم کلشدر .

بعضلری قصاص و جهاد کبی شیلرک
عالم بشریت لزومی شویله طورسون بلکه
بونلرک مغایر شیعه انسانیت و حتی انلردن
هر رینک برنمونه وحشت اولدیغنی فکرنده
بولنمشلر و بویاده دور دراز بر جوق مطالعات
سردو اتیان ایلمشلر ایسه ده آنلر بومشله ده
بداهته قارشو سوز سویله رک حقیقت حال
و نفس الامر دن فرسخ فرسخ تباعد ایلمشلر در .
زیرا ایسته کوریلورکه بوکون دنیاده
موجود اولان ملل متمدنه دخی کرک
قصاصدن و کرک جهاددن هیچ ده مستغنی
اوله میورلر . هپسی او حکملری مدار مدنیت
اتخاذ ایلدیورلر . هر ایکسنی ده اجرادن اصلا
کری طور میورلر . حتی جهاد ایچون نیجه
مصارفات و تدارکات تحمل فرسای بیلله
اختیاره مجبور اولیورلر .

فی الحقیقه حکم قصاص انسانیتی محافظه
و مدنیتی حمایه ایچون محض حکمت و عین
مصلحتدر . زیرا فیاض قدرت افراد بشریه بی
سیا و صدا جعتیلله بر برینه مخالف اوله رق
یرآتمش اولدیغنی کبی فکر و اخلاق اعتباریه ده
یکدیگرینه مغایر اوله رق خلق ایلمش
و حال بوکه حسب الحیوانیه هر شخص کندی
شهوتنه ، کندی غضبنه مغلوب اولق
استعدادینی حائر بولنمش اولدیغندن انسانلر
علوم و فونده نه درجه لره و اریرلر ایسه
وارسونلرینه یکدیگرینه تعرض و تجاوزدن

و بر لرله جدال و قتال د مصون قاله میه جقلری
درکاردر. انری بویکی معامله و حشیدن
مهما ممکن منع ایده جک و قوای غضبیه
و مشتهیات حیوانیه لرینک شدت و وسورتی
کسر ایلمه بیهلجشی ایسه هیچ شبهه یوقکه
انجق حکم قصاصک اجراسی و اعدام
جزا سیدرکه «ولکم فی القصاص الخ» آیت
جلیله سی دخی شو حکمتی برصورت معجز
کارانده بیان ایتش و بناء علیه بوباده بتون
علما و حکما یی، بتون فصحا و بلغای سرفرو
برده حیرات قیلمشدر.

جهاده کلنجه: بوده همان عین سبلره،
عین حکمتلره مبنی مدار مدنیت و حامی
ملیت اولغله مشروع اولمش و معقول کورلمشدر.
چونکه بر قومی تشکیل ایدن افراد
— قومیتی، ملیتی اعتباریه — شخص
واحد حکمنده اولدیغدن افراد انسانیه نك
فکراً و اخلاقاً بر برلرینه مفایرتی
و حسب الحیوانیه هر شخصک هوسا نفسانیه
و احتیاسات حیوانیه سته مغلوبیتی و بوسبله
فرصت بولدقچه هم جنسینک مالنه، جاننه،
عرضنه تجاوزنه جراتی عادتاً برامر طبیعی
حکمنده اولدیغی کبی اقوام بشریه نك ده
بویله یکدیگرینه تعرض و تجاوزنه جرات
ایتمی و بعضاری صلح و مسالمت طرفداری
اولسره بیهلج دیکر لرینک توسیع مملکت
و تزید ثروت داعیه بیهلج انلر ایله محاربه
و مقاتله جرات ایلمسی عادتاً برامر طبیعی
و برامر ضروری حکمنده در. بونک اوکنه
کچمک، صلح و مسالمتک حد ذاتنده کوزل
برشی اولدیغنی هرکسه اکلایتمق غیر قابلدر.
بونک ایچوندرکه (حاضر اول جشکه اگر
صلح و صلاح ایستر ایسک) مثلی سائر
حکمنی المشدر. الحاصل ایسته بویکی حکمتلره
مبنی امر جهاد دخی آیات تورانیه ایله ام
سالفه بر فرض اولدیغی کبی نصوص قرآنیه
ایله زه دخی فرض اوله رق «جهاد قیامته

قدر باقیدر» مأئنده بر حدیث شریف
ایله ده الی یوم القیام تأبیدی تصریح
بیورلمشدر.

واقعا کتب تورانیه ده عقل و حکمته
بالکلیه مغایر شیلرده یوق دکلددر. هله
انبیای سالفهیه متعلق قصص و اخبار اوقدر
غریب، اوقدر عجیدرکه بر انسان انلرک
وحی الهی، خبر سماوی اولدقلرینه اصلا
احتمال ویره مر.

چونکه کتب مذکوردهه یالکز
حضرت موسی (ع م) بر درجه بیه قدر
استثنا ایدلدیکی حالده متبای انبیای عظام
حضراتنه اولیه مناهی اولیه معاصی اسناد
ایدلمشدرکه انلری ارتکاب «نبوت» کبی
اقصای مراتب قدسیه یی و منتهای مناصب
معنویه یی احراز ایلمش اولان ذوات علویت
صفاته دکل یالکز الوهیه، امور آخرته
ایماندن بشقه بر مزیت دینی یی و بر شرافت
معنویه سی بولغیان احاد ناسه بیهلج ممکن
اوله ماز.

اوت انبیای عظام حضراتندن حسب
البشریه بر زله نك یعنی سهوا بر صغیره نك
صدوری جائزدر. فقط احاد ناسدن بر
اهل ایمانک بیهلج جرأت ایدمه بیک
کبارک انلردن ظهوری و جوه آتیه بیه
بناءً قطعاً جائز دکلددر.

اولا انبیای عظام حضراتی رهبر هدایت
انام اولدقلری ایچون هر قول و فعللرنده
کندیلرینه اتباع ایتک مبعوث اولدقلری
ام واقومه با امر خدا فرضدر. بناءً علیه
اگر برینی عمداً و قصداً بر معصیت صغیره
ویا خود کبیره ارتکاب ایدر ایسه مبعوث
اولدیغی قومک ده اکا اتباعاً و معصیتی
ارتکاب ایلمسی لازم کلیر و بوحالده جناب
حقک هم او بنی لسانیله قوم مذکور
ارتکاب معاصیدن منع ایلمش هم ده انلری
ارتکاب معاصی یه مأثور ایتش اولسی
اقتضا ایلر. بوا یسه بدیهی البطلاندر.

ثانیاً انبیای عظام حضراتی عبادات
و طاعاتی آمر و سیاتی ناهی اولدقلرندن اکر
کندیلری ارتکاب سیات ایدرلر ایسه
قوللرینک فعللرینه مطابق اولماسی و بو
سبله ناسک انلره اتباع ایتماسی اقتضا
ایلر و بوحالده بعثت رسالده کی حکمت ضایع
اولور کیدر.

ثالثاً انبیای فخام حضراتی، عقول
بشرک ماهیته یی تمیندن عاجز قالدیغی مرتبه
علیای نبوتی احراز ایتش و بوجهته یی
عقول بشرک تعین و تحدیدندن خارج نیجه
لذا نك معنویه سرمدیه ایله تلذذ ایتکده
بولمش اولدقلرندن انلرک لذا نك حسیه
حیوانیه یی اولذا نك معنویه سرمدیه بیه ترجیح
ایدجکلرینه هیچ بر عقل، هیچ بر فکر
احتمال ویره مر.

ایشته شوذکر اولنان و جوه ثلاثه کی
دها برچوق اسبابه بناءً هیچ شبهه ایتیزکه
کتب تورانیه ده انبیای عظام حضراتنک
احوالنه دائر ذکر اولنان او کبی شیلر او
کتابلرک مندرجات اصلیه سنددن اولیوب
بلکه صکره دن بعض ملحدین و منکرین
طرفلرندن علاوه ایدلمشدر.

ملحدینک بوندن مقصدلری ایسه
یا حظوظات نفسانیله لرینی قولایجه تحصیله
مدار اولوق ایچون «ایشته انیا دخی شویله
بایدیلر بویله ایتدیلر» دیه بر طاقم منهایک
کویا مشروع اولدیغنی بیان و یا خود او کبی
قبایحی انبیای عظام حضراتنه اسنادله کویا
انلرک قدر و شرفلرینی بالتزویل طرفلرندن
تبلیغ اولمش بولنان ادیان و احکامک هپ
اوهام و خیالاندن عبارت اولدقلرینی خلقه
نشر و اعلان ایلمکدر.

چونکه بالمله تاریخ شناسانک معلوملری
اولدیغی و قوم یهودجه دخی مسلماندن
بولندیغی اوزره بنی اسرائیلک پک جوق
دفعه لر دوچار فلاکت و اسارت اولدقلری

نه وار؟ فقط هنكام مصيبتده بونلرك نه قدر
آز اولدقلرين اكلارسك

مدرسه ادبيه معللرندن

محمود نعيم

اعاظم علمای عثمانیه دن علامه بی مدانی
(عاطف) بك افندی مرحومك ارتحاللری
اوزینه ابن الامین محمود کال بکک رفیق
محترم (ترجمان حقیقت) جریده معتبره -
سیله نشر ایتدیکی مقاله قدر شناسانهك -
غزته صحافتده ضیاعنه محل ویرامك و مر -
حوم مشار الیهده وسیله رحمت اولمق
اوزره - عیناً غزته مزه ده نقلی مناسب
کورلمشدر :

فاتحه

بختیار در اوانسانلر که حال حیاتلرنده
عامهك مظهر احترامی اولدقلری کی دم
رحلتلرندهده عمومی کریه بار ایدرلر .
شعشعه حیات اینجده خلق طرفندن
کوستربلن معاملات احترامکارانهك اولو -
الابصار عندنده قیمتی اولماق لازم کلیر .
زیرا بویولدهکی معاملاتک علی الاکثر
بر فکر منفعت استنادی استبعاد اولنه مز .
حال بوک وجودی بر آووج طوبراغه
انقلاب ایدن بر ذات حقنده ایراد اولسان
مقالاتی و عرض ایدیلن تکریماتی خلوص
وریاه حمل ایده جک بر سبب بولنه مز .
قبول عامیه مظهر اولمق ، الهلک نه -
بیوک بر لطفیدرکه بوسعادت ملیونلره
نفوس اینجده انحق رقاچ کشی به نصیب اولور .
قبول عامه ! بر تعبیرک ماوضع لهنی بولمق ،
محالات ایله اوغراشمق قییلندن عد ایدلسه
جائزدر .

تخالف اخلاق و افکار بوتعبیری عاداتا
معناسز براقهجنی آشکار ایکن غنایت آیهه
شوققطهدهده حقیله تجلی ساز اولورکه

جفا کورسهك بیله ینه هرکسه قارشوایفا
حسن معامله دن خالی قاله .

وان ضاق رزق الیوم فاجر الی غد
عسی نکبات الدهر عنک تزول
ترجمه سی

اگر بوکون رزق و معیشتجه دوچار
مضایقه اولور ایسهك صاقین رنجیده دل اولمه
فردایه قدر صبر و تحمل ایت که بوکون
دوچار اولدیغک مصائب دهرک یارینه قدر
زوالی مأمولدر .

یغفر غنی النفس ان قل ماله
ویغنی غنی المال وهو ذلیل
ترجمه سی

غناى نفسه مالك اولنلر - ثروت
وسامانلری آز اولسه بیله - معزز و موقر
و حالبوکه غنالی یالکیز ماله منحصر اولنلر
بو ثروتلری اینجده ینه ذلیل و محقر درلر .

ولاخیر فی ود امرء متلون
اذا الریح مالت مال حیث تمیل
ترجمه سی

روز کارک اسدیکی جهته تمایل ایدن
یعنی هوا هانکی طرفدن وزان اولور ایسه
اوطرفه میل ایلیان دونک مشربلی بر آدمک
مودت و مصاحبتده برکونا خیر و منفعت
اوله مز

جواد اذا استغنی عن اخذ ماله
وعند احتمال الفقر عنک بخیل
ترجمه سی

بوکک یاران بی وفا ، کندیلرینه
احتیاجدن وارسته اولدیغک زمان ، آثار
سخا و جوامع دیدن دم اوردرلر . دوچار
فقر و ضرورت اولدیغک بروقتده ایسه سکا
قارشو اظهار بخل و خست ایدرلر .

فما اکثر الاخوان حین تعدهم
ولکنهم فی الثائبات قلیل

ترجمه سی

صایمغه باشلا دیغک زمان دوستدن چوق

اشتالرده کتب توراتییه دخی بالدفعات ضایع
اولمشدر . بویله مکرراً ضیاعه اوغرامش
اولان براتردن برچوق شیرلک غائب
اولهجنی و دیگر برچوق شیرلکده اکا علاوه
ایدیلهجکی ایسه امر طبعیدر . هله قریباً
بیان ایلدیگمز وجهله بوضیاع مسئلهسه
برده غرض فاسد منضم اولور ایسه آرتق
اواثرک نه حاله سکیرمسی لازم کلهجکی
دوشونمیلدر .

یهودیت اوج بیک سنه لك بر دین
اولدیغی حالده بوکون دنیاده نهایت اون
بر عصردن اول یازلش بر تورانک بیله
موجود اولماسی نظراً اعتباره النور و موجود
اولان نسخ توراتییهك دخی یکدیگرینه
مخالفت و مغایرتی تأمل ایدیلور ایسه معروضات
سابقه مزك مقارن حقیقت اولدیغنده شبهه
قلماز صانیرم .

مابعدی وار
فاتح درساملرندن
مرس لاظم

امام علی کرم الله وجهه افندمزك
اشعار حکیمانانه سندن :

صن النفس واحملها علی ما یزنها
تعش سالماً والقول فیک جمیل
ترجمه سی

نفسکی لوٹ محارمدن صیانت و دائم
انی شرفیاب ایده جک اقوال و اعمال حسنه
ایله تزین و تحلییه غیرت ایله که ناسک
اذکار جیلهسته مظهر اوله رق بتون مدت
حیاتکده صدمات دهره قارشو سلامتده
قاله سین .

ولا ترین الناس الا تجملأ
ینابک دهر اوجفاک خلیل

ترجمه سی

روز کاردن اذا ، یار و فادارندن